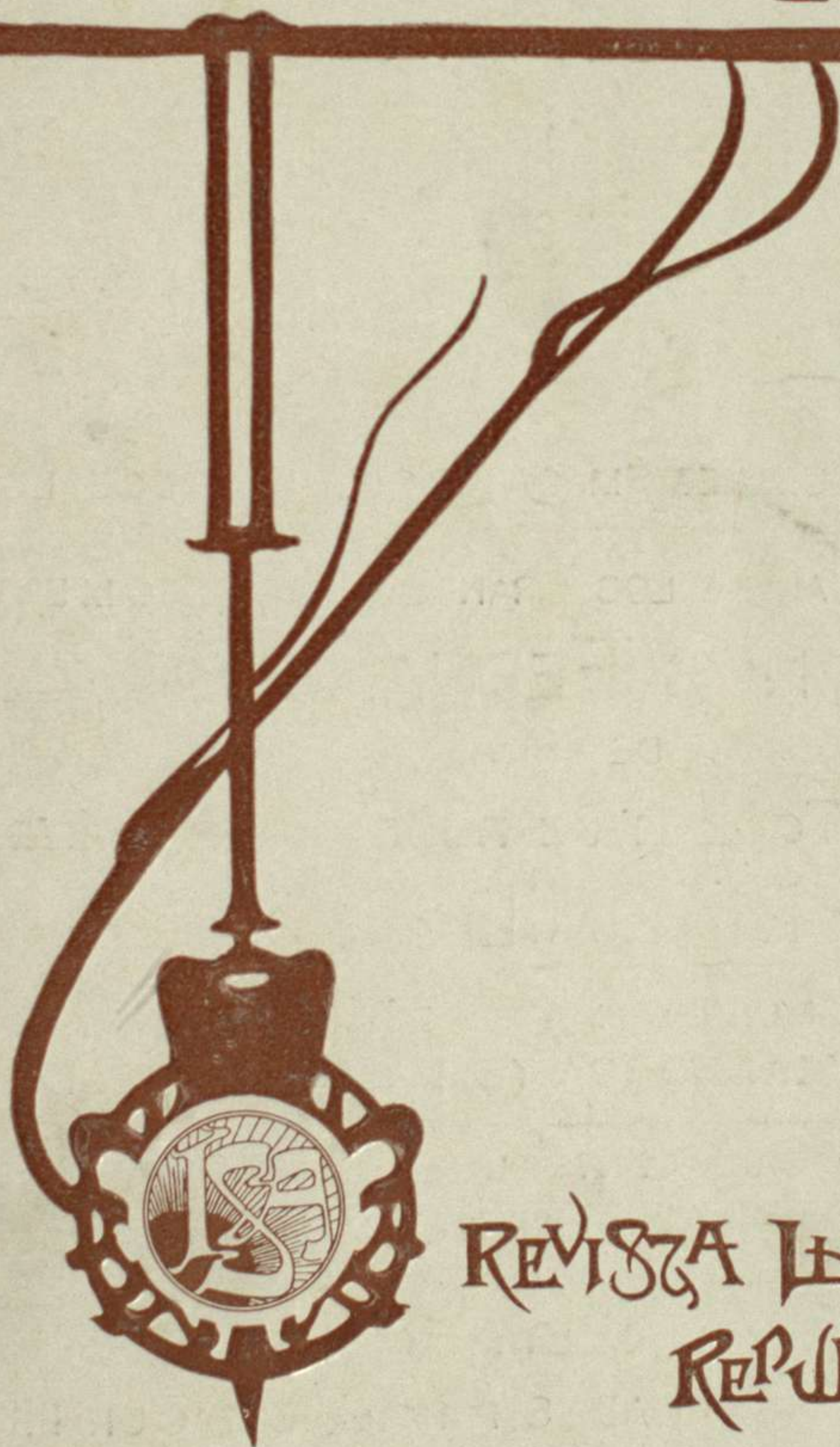




LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA



REVISTA ILUSTRADA DE LAS
REPÚBLICAS

SUD-AMERICANAS

"LA GRAN BRETAÑA"

Unión Telef. 4860 (Libertad) 126 = SUIPACHA = 130 Coop. Telef. 192 (Central)

Alfombras
Linoleum

MUEBLES

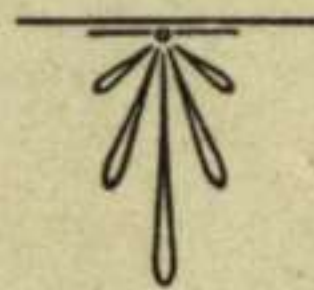
Tapicería
Decoración



N.º 11342
1 plaza \$ 75 1 1/2 plazas \$ 85 2 plazas \$ 95

SURT DO
ESPECIAL
DE
CAMAS
DE
BRONCE
CON
INCRUSTACIÓN
DE
NACAR

Novedad



N.º 12694
1 plaza \$ 100 1 1/2 plazas \$ 110 2 plazas \$ 125

EXPOSICIÓN Y VENTA DE MUEBLES IMPORTADOS DE TODOS LOS PAISES

ESTA CASA ES SUCURSAL DE LOS GRANDES ESTABLECIMIENTOS

HERMANOS FERNANDEZ

DE

Alfombras

Tapices de nudo

Linoleum

3 ESPARTEROS 5

- MADRID -

22 CARMEN 24

FABRICA PROPIA DE MUEBLES Y TAPICES HECHOS Á MANO
: en PALMA de MALLORCA (Baleares) ESPAÑA :

CASA CENTRAL

En Buenos Aires: "LA EXPOSICION" - 322 Florida 326

Alfombras Persas y de Smirna - Tapicería

DIARIAMENTE SE RECIBEN NOVEDADES PARA LA ESTACIÓN PRÓXIMA

CARPETAS

DOSELES

CAMINOS

PIELES

CORTINADOS

PASAMANERIA

FELPUDOS

ALFOMBRITAS

UNIÓN TELEF. 3329 (AVENIDA) — BUENOS AIRES — COOP. TELEF. 4790 (CENTRAL)

LA ILUSTRACIÓN SUD AMERICANA

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA DE LAS REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

AÑO XX.—NÚM. 461

BUENOS AIRES, 15 DE MARZO DE 1912

DIRECTOR-PROPIETARIO
MIGUEL A. PICHOT



BUENOS AIRES.—CONSAGRACIÓN DEL NUEVO OBISPO DE CUYO, MONSEÑOR ORZALI, EN LA CATEDRAL.—FASES PRINCIPALES DE LA CEREMONIA.—EL 7 DE INFANTERÍA FORMADO FRENTE AL TEMPLO

LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA

DIRECCIÓN y ADMINISTRACIÓN : :
Buenos Aires, Sa miento 057 (antes Cuyo)

REVISTA ILUSTRADA DE LAS
REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

Teléfonos:
Unión 1367, Avenida—Cooperativa 4058, Central
Castilla Correo N° 003
Dirección Telegráfica: "ILUSTRACION"

La correspondencia envíese á nombre del Director

AGENCIAS PRINCIPALES

BRASIL: Rio Janeiro y San Pablo.—URUGUAY: Montevideo.—PARAGUAY: Asunción.—CHILE: Santiago y Valparaíso.—PERU: Lima.—BOLIVIA: La Paz.—VEZUELA: Caracas.—ECUADOR: Quito y Guayaquil.—COLOMBIA: Bogotá.

PRECIOS DE SUSCRIPCION

Bs. Aires Año \$ 18.— semestral 9.— trimestral 5.—
Interior... 20.— 10.— 5.50
Exterior... 8 oro 10.— 6.—
Suscripción especial para "Profesionales" 5 \$ por mes
Número suelto 1 \$— Número atrasado \$ 2 y 4

N° XX BUENOS AIRES, 15 DE MARZO DE 1912 N.º 461

INTER-NOS

San Martín El 9 del actual fué el centenario de la llegada de San Martín á Buenos Aires. Y San Martín es el prócer que más promueve en nuestro espíritu el orgullo nacional.

Vemos en cada acto de su vida un episodio heroico. Algo del paso de los Andes, algo de la formidable epopeya que es la historia de tantas naciones libertadas por su brazo, se refleja en su grandeza íntegra sobre el gesto menor del gran capitán. Aquel que combatió

El descubrimiento del polo

El descubrimiento del polo que, durante estos últimos días ha sido una de las más bonitas notas internacionales, tiene actualidad la palabra del señor Pedro Christophersen que dice:

«Cuando el célebre «Fram» llegó á Buenos Aires, á principios del año pasado, después de dejar al jefe de la expedición, el explorador Amundsen con sus intrépidos compañeros, en la barrera de hielo desde donde debían emprender su fantástico viaje al polo sur, se encontró su comandante, el teniente Nielsen, de la marina noruega de guerra, sin recursos de ninguna clase, pues quedaban agotados los fondos recolectados para la expedición al polo norte que fué la intención de Amundsen emprender primeramente y que debido al rumor de entonces de haberse descubierto ese polo por Peary y Cook decayó el entusiasmo en favor de Amundsen, hasta el extremo de que hasta las personas que habían prometido su ayuda, tanto en Noruega como en los Estados Unidos, negaron su concurso, temperamento que no varió cuando Amundsen telegrafió de Madeira que había cambiado su itinerario, yendo primeramente al polo sur.

En vista de la imposibilidad de arbitrar medios para la realización de la magna empresa, resolvi, conociendo las condiciones de Amundsen, célebre por el descubrimiento del polo magnético norte del pasaje oeste, entre el Atlántico y el Pacífico, de suministrar los requisitos necesarios de combustible, comestibles y demás pertrechos para permitir al «Fram» hacer sus estudios oceanográficos, entre América del Sud y África, durante unos tres meses, y, proveyéndolo después con todo lo necesario á su regreso á Buenos Aires en Agosto último, para seguir viaje al campamento de Amundsen en el hielo, viaje que emprendió, zarpando de Buenos Aires el 5 de Octubre.

impedir conceptos erróneos creo conveniente ilustrar la opinión pública.

Que Scott haya llegado al Polo Sud, es posible, y nadie lo desea más vivamente que yo, por los heroicos esfuerzos hechos por él y por tantos compañeros de la armada á que pertenece; pero que Amundsen ha llegado no es dudoso para quien conoce la rectitud de carácter y de proceder de este hombre excepcional.»

La risa, enemiga de la belleza

Todas las semanas se inventa un nuevo sistema para alcanzar ó retener la belleza. Casi todos estos sistemas ó procedimientos son extraordinarios; pero el último ideado es de los más curiosos. Consiste sencillamente en que la persona que desee permanecer joven se abstenga de reir.

Para Anatole France esto debe representar un asunto de trascendencia. Hay que elegir entre la belleza de la línea y la risa; ambas no pueden ir juntas. La risa arruga el rostro.

En Londres ha surgido una secta de mujeres sin expresión. Estas damas, cuyo número asciende á setenta ó ochenta, en la actualidad, no se ríen por nada del mundo. Todas ellas andan alrededor de los cuarenta años, la edad peligrosa de la mujer, y tienen la firme creencia de que refrenando el regocijo del rostro, conservarán su buen aspecto y su tersura.

Una periodista inglesa dice á propósito del nuevo sistema de conservar la belleza, que la primera vez que vió la gran sacerdotisa del culto, fué en una gran recepción, y pocos días después fué á su casa á tomar el té. Esta señora era bella, pero su rostro carecía de expresión, y no se limitaba á impedir que su rostro dibujara sonrisas. «Hace dos años que no me río, dijo con todo el regocijo que se permite á sí misma.»

"ATARDECER EN LA AVENIDA"

Cae la tarde en su arrullo mansamente del sol la faz se ostenta esplendorosa declinando á su ocaso, y luminosa su áureo disco sepulta en Occidente.

A la luz del crepúsculo silente la amplia vía se muestra bulliciosa con estrépito de urbe clamorosa que desfila en tropel rauda y viviente.

Y al tónico amargor de la cerveza se une fiel la impresión de la tristeza que da el vesper al alma en nuestra vida y ante el arco voltaico que deslumbra lentamente se esfuma en la penumbra la visión de una tarde en la Avenida.

AGUSTIN BELEDO.



en Bailén y tuvo tal adiestramiento, debió, más tarde, familiarizarse con la idea de libertar y formar pueblos como con una tarea común. Lo imaginamos un siglo antes llegando en la fragata al tosco puerto de la ciudad primitiva. La aldea se extendía adormecida en la ribera del río inmenso. Y aquella aldea y aquel hombre eran el destino de la América latina, que hoy evoca el austero capitán, sublimado, en la verdad de sus hechos, enorme en la realidad histórica, desmesurado y prodigioso, bien paladinesco, bien legendario en su veracidad absoluta, como cuadra al que ha salido de la raza hispánica debía prolongarla y perpetuarla en la progenie eterna de la América.

**

El teniente Nielsen me prometió que, á su regreso á Hobart Tasmania, con la expedición cuyo éxito no dudaba me mandaría un telegrama, lo que Amundsen ha cumplido. El 7 del corriente recibí, temprano, el siguiente telegrama: «Profundamente agradecido á su generosa ayuda, le comunico confidencialmente haber llegado á la meta con éxito completo, habiendo obtenido estudios importantes geográficos. Todos bien á bordo. Afectuosos saludos. Saldré para Buenos Aires. — Amundsen.»

La palabra confidencial me impidió dar publicidad al telegrama el mismo día, temiendo lesionar intereses del comité, que sabía estaba en arreglos para dar las primicias de la noticia, mediante una suma fuerte; pero ahora para

También evita el trabajo manual, y las preocupaciones. De su horror al trabajo puede dar idea lo siguiente, dice la periodista: «Mientras hablábamos, empezó á servir el té; pero en seguida, como si recordase que esto podía contraer algo su rostro, se detuvo y mandó á un criado que lo sirviese, diciéndome á modo de explicación: «Una mujer puede evitarse diez años de vida en la cara evitando hacer cosas como ésta.»

Como se ve, esto de la risa es más importante de lo que parece, sobre todo, creemos nosotros, si el que se ríe, ó la que se ríe, se ríe de los demás. De cualquier modo cada bella hará lo que le plazca, pero que tenga en cuenta que el regocijo es algo que deshace su encanto, según los comentarios que anteceden



BUENOS AIRES.—EL VIAJE DE LA FRAGATA "PRESIDENTE SARMIENTO".—LA TRIPULACIÓN, MOMENTOS ANTES DE LA PARTIDA

Damas espartanas

Los cultores de la mujer fuerte, vigorosa, están de parabienes. La junta directiva del Tiro Federal Argentino tiene en proyecto la creación de blancos para damas de nuestra sociedad que deseen iniciarse en el ejercicio del tiro al blanco, ó al de pichón.

El proyecto tiene tentación sugerente. Sin duda que es dama la autora del proyecto. Como hay quien se felicita de que «nuestras» mujeres quieran instruirse en el manejo de las armas para defender la patria con el valor clásico de las espartanas.

Pero, se nos ocurre que muchos esposos han de preferir que defiendan el hogar, que no es exactamente lo mismo.

Si el proyecto se realiza, veremos como nunca concurridos los stands de tiro en el próximo otoño.

* *

Doña Emilia y Paul Adam

La ilustre escritora española cuyo talento es uno de los baluartes mejores de la España nueva, va á venir á Buenos Aires, á dar conferencias en el teatro Odeón. La noticia tiene tanta trascendencia para nosotros que conocemos á doña Emilia y la admiramos, como la que se refiere á Paul Adam que va á venir también.

Doña Emilia es uno de los primeros novelistas y críticos de su país. Une á su inteligencia vigorosa una cultura inmensa. Por ella no pasan los años. Su voluntad y su carácter que es lo que da vida á su obra se conservan íntegras y juveniles.

Paul Adam, que ha estudiado las civilizaciones antiguas y es, en efecto, un escritor que sintetiza la historia de un modo poderoso en episodios aislados, encontrará en la Argentina temas que interesarán á su espíritu generoso y fuerte. Su viaje á Norte América le ha dado motivo para comprobaciones importantes sobre el esfuerzo de razas distintas vinculadas por una cohesión puramente material. Falta que conozca ahora al país más representativo de la América latina, que continúa en el continente el arraigo de la cultura francesa y la energía espiritual española, que forman el eje y la ruta de la civilización moderna.

Paul Adam es actualmente el novelista más robusto de Francia. Su técnica puede discutirse, pero no la originalidad vigorosa de su arte, ni su potencia creadora, evidenciada en obras tan abundantes como definitivas.

* *

Por un beso

No es este un título de una novela de Felipe Trigo, aunque se tienen noticias de que en breve se publicará una que se llama «Murió de un beso». Es algo más. Es el título de un suceso sangriento que acaba de ocurrir en Pergamino y cuya protagonista, Jacinta Jiménez, sorprendida por su padre en momentos que daba un beso á su novio, se suicidó.

Quizás esa joven no tenga analogía psicológica alguna con las mujeres del perverso autor de «Las Ingenuas», pero acaso aparezca ante los ojos del observador un poco más intere-

sante y más simpática. Vistas ambas, no comparadas, en el libro de la vida, en las páginas de las pasiones que llenan la novela contemporánea, resulta que el sentimiento en ella tan vivo de la Realidad, la hizo distinguir su propio espíritu, tal como es en su potencia efectiva y en sus límites reales, sin que lo muestren más poderoso y más amplio esos «humos de ilusión literaria» que llevan á todo hombre de letras que deja mal correr la pluma sobre el papel, á tomar por centelleantes rayos de luz, algunas sucias líneas de tinta.

Por lo demás el caso es un alarde de vergüenza, probablemente inconsciente. Acaso nada influya tanto en la juventud como la costumbre y la época. Actualmente en que el amor tiene tantos conceptos en que es tan libre como la luz del día, el caso desde luego es extraño, como manifestación excelsa de respeto y de pudor, que trae á nuestra memoria la tradición de los noviazgos leyendarios, puros y duraderos, donde el beso también es un delito que cubre de oprobio los corazones.

La lógica de la señorita Jiménez ha parecido brutal en estos tiempos de seducción y de aventura en que se conoce no el gesto de un temperamento ni el resultado de una necesidad pecuniaria satisfecha, sino el pecado de la matrona respetable que mancha las canas del señor Bergeret, quien á su vez se contenta con arrojar por la ventana el maniquí de mimbre y con no volverla á ver más...

— EPURAINA —

Acelerador orgánico, reconstituyente, depurativo
Su uso se impone en todas edades y sexos, para curar y precaverse de infinidad de molestias.
VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERÍAS

Tos, Catarro, Bronquitis

PASTA Y JARABE DE NAFÉ

DELANGRENIER

75 años de buen éxito

EL PERIODISMO ARGENTINO DE DUELO

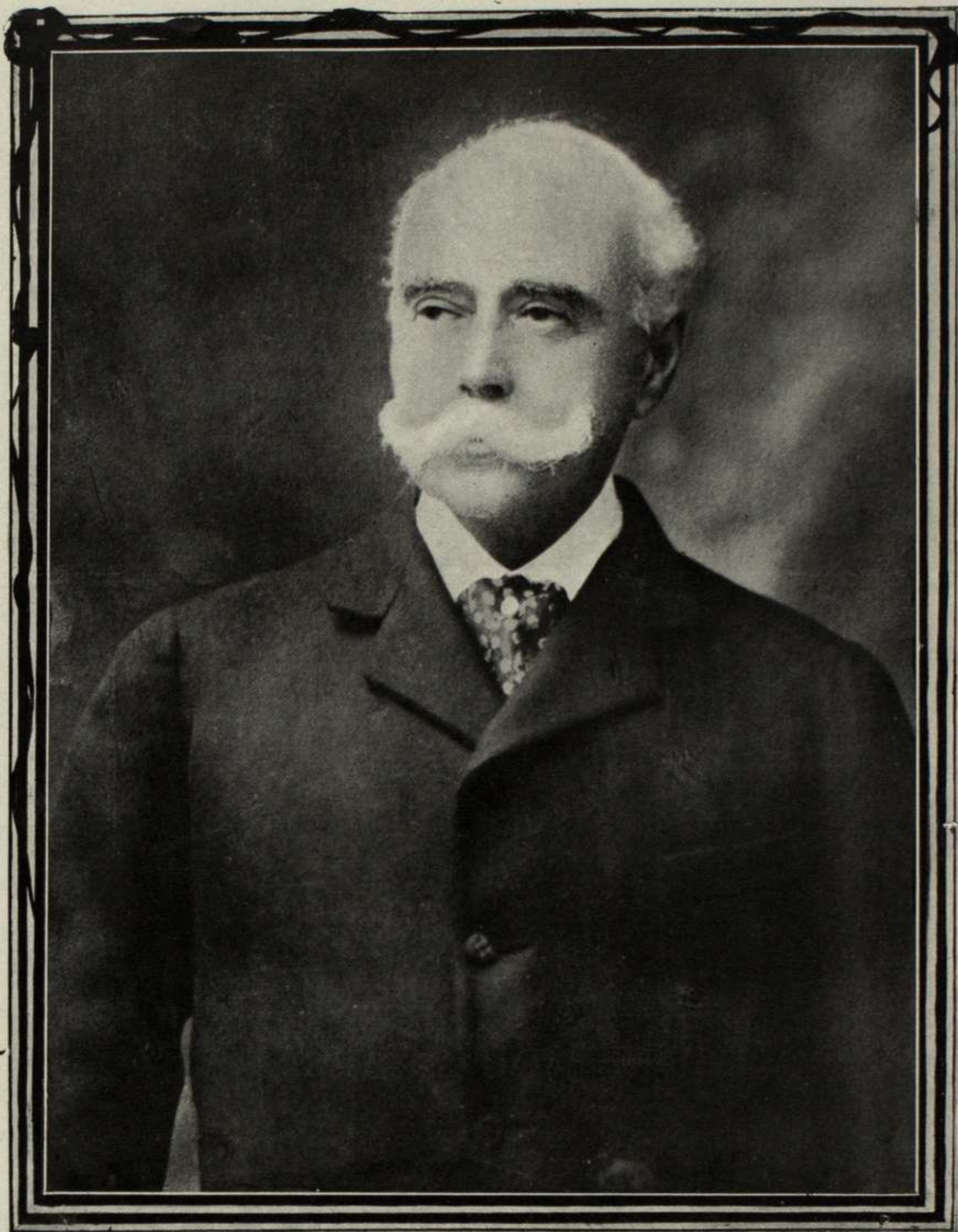
FALLECIMIENTO DEL Dr. PAZ

Ha muerto en Montecarlo el fundador de *La Prensa*, doctor José C. Paz. *La Prensa*, gran diario argentino, reflejo fiel del espíritu de su creador, constituye hoy una de las obras más grandes del esfuerzo humano y es por lo tanto, con todas sus características valiosas, el mejor elogio que se pudiera hacer del extinto que, dueño de tanta vida en tantos años, ha fallecido casi repentinamente, víctima de un ataque de neumonía escudado en los principios de ligera influenza á la que por cierto suele ser propicio el clima de una de las ciudades más interesantes de Europa, en sus aspectos de aristocracia y de placer.

Es lógico evocar este escenario de donde surge bondadosa y casi patriarcal la figura del doctor Paz, cuya vejez gozaba, con los encantos de su nombre, los encantos de la admiración y de la popularidad, ganados en el apogeo de su energía moral y física, cuando puede decirse que encauzó á la opinión pública de un país nuevo, dotándola de una tribuna definitiva. Es lógico—repetimos—enaltecer al político de su tiempo, defendiendo siempre las causas nobles, base de todo patriotismo, al diplomático que descolló con relieve al frente de las legaciones de Madrid y de París.

El duelo de nuestro estimadísimo colega *La Prensa* es duelo colectivo, duelo internacional para los que comparten la difícil, ruda y triste profesión que, ó encumbra con gallardía ó derrumba con intensidad, sacrificando siempre el pensamiento y la existencia aunque la póstuma consagración sea de lo más gloriosa.

En el doctor Paz hay un ejemplo como héroe que fué del trabajo, como argentino esclarecido que en su cruzada de patriotismo y de cultura, elevó sus ideales haciendo de sus propios méritos el germen del cual hoy florecen esas simpatías con que muy pronto todo Buenos Aires acompañará sus restos á la tumba...



DOCTOR JOSÉ C. PAZ, FALLECIDO EN MONTECARLO EL 10 DEL ACTUAL

PERFUMES DE MODA

Para muchas personas, el presupuesto de perfumería es casi indispensable, como el destinado al sostenimiento de la casa, y, por consiguiente, lo excluyen de la lista de cosas superfluas, concediéndole una importancia extraordinaria.

Hasta ahora, nunca se me había ocurrido pararme delante de un escaparate de perfumería, ni sabía apreciar el mérito de las esencias. Fuera del agua de Colonia y de la de Lubin, todos los demás olores me han sido siempre indiferentes, ó molestos en ocasiones; pero desde que sé el interés que este artículo despierta entre mis lectoras, me he dedicado á estudiarlo con verdadero entusiasmo, para poder informarlas con conocimiento exacto de los perfumes mejores y más elegantes.

Thisbé es una esencia muy penetrante, y tan original, que no hace recordar ninguna otra. La rose France es sumamente ideal. Souvenir du Bosphore es una deliciosa emanación de aromas orientales, y su olor produce la sensación del sueño perpetuo en que vive la mujer turca. Al aspirarlo, parece que una nube diáfana, primero, y muy densa después, oculta las tristes realidades de la tierra, mientras que una luz argentina descubre las bellezas de un mundo en el cual solamente ha penetrado la imaginación del poeta favorito.

Rose fanée es la esencia del mundo elegante, y la flor del heno, la predilecta de las

esclavas de la moda. También los perfumistas tienen sus fantasías. Ultimamente han puesto á la venta unos frascos, cuyo tapón representa el cuerpo de una muñequita monísima, con su peluca rubia y vestida de seda.

Los perfumadores, que siempre son de gran utilidad, se han perfeccionado notablemente. En vez de funcionar por medio de la conocida pelota de goma, exhalan el aroma del líquido que contienen por un nuevo sistema, debido á la electricidad.

El frasquito octagonal es muy á propósito para llevarlo en el bolsillo y utilizarlo en los tranvías ó en cualquier otro lugar donde se reuna mucha gente.—X.

EL DUELO Y SU MANIFESTACIÓN

El luto no tuvo siempre sencillez.

Durante varios siglos, hubo modas extravagantes que malparaban la belleza femenina.

Largo tiempo los cabellos fueron los únicos encargados de acreditar la pena que causaba la desaparición de un ser querido; y ora caen bajo el filo de la navaja, ora, por el contrario, flotaban desordenadamente.

Los galos dejaban, en señal de luto, crecer sus cabellos de cualquier modo; mientras que

los romanos, y especialmente los egipcios de todos los tiempos, se los cortaban. Muchas mujeres de la antigüedad llegaron á raparse las cejas.

Grecia descubrió una nueva y curiosa expresión de dolor. Las plañideras debían arañarse el rostro. Aún hoy día, las polinesias enlutadas se arrancan los dientes y las fidgianas llegan á cortarse el pulgar del pie derecho.

Más radical era la costumbre india, que obligaba á la mujer á ser quemada viva sobre la hoguera del esposo difunto.

En todas las épocas, ciertos trajes de coloraciones especiales, fueron la principal manifestación de la tristeza humana.

Esos trajes, que los judíos desgarraban, debían ser sustituidos por otros fabricados con pelos de cabra negra.

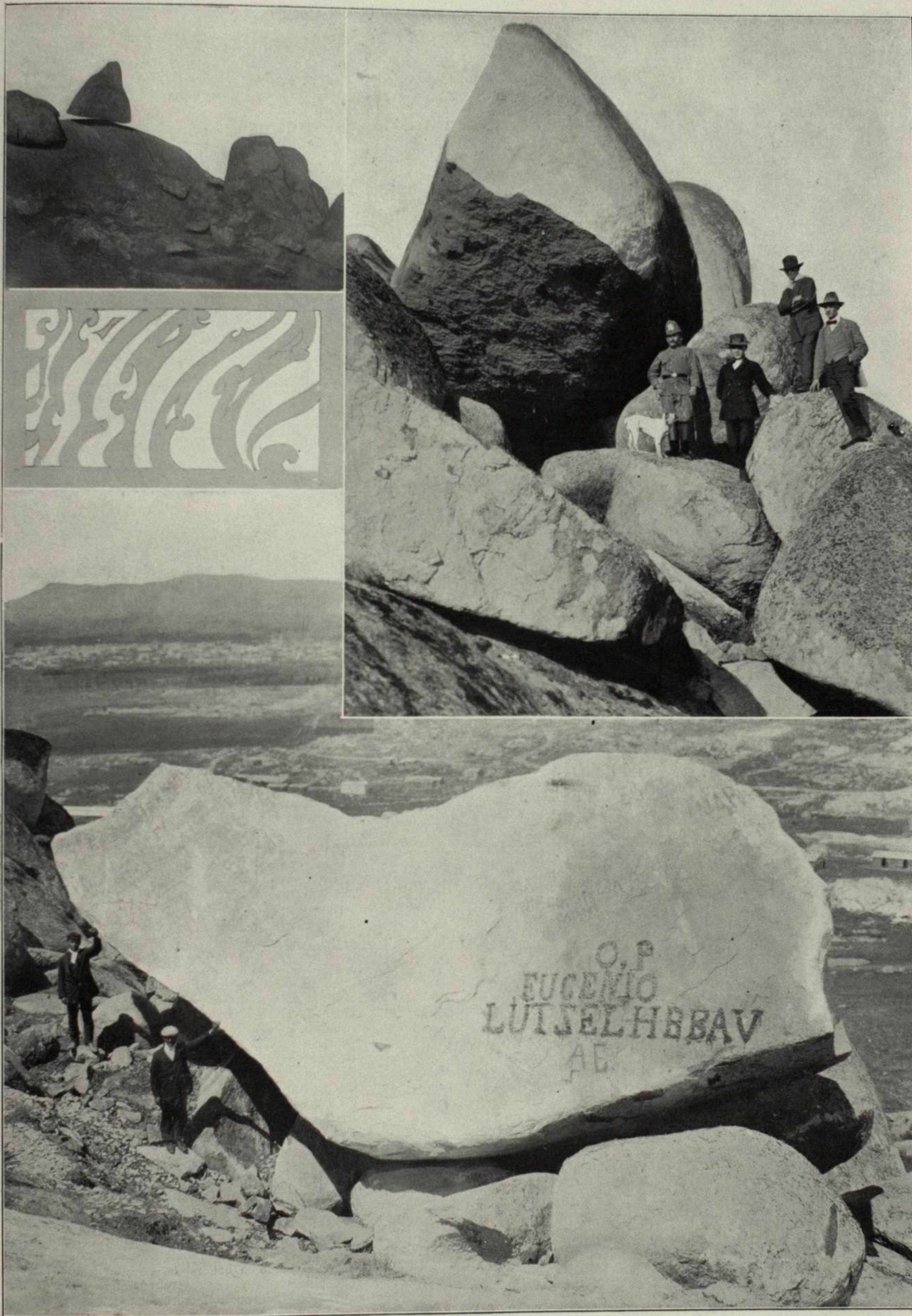
MAISON J. LABORDE

Deposito: Perfumeria Ideal del Dt. St. GEIN, de PARIS

Antes: 502, FLORIDA y LAVALLE

Se ha trasladado: G. LAVALLE 435.

EDIFICIO PROPIO



ASPECTOS DE LA PIEDRA MOVEDIZA DEL TANDIL ANTES Y DESPUÉS DE LA CAÍDA



El viaje de exploración á Bolivia del capitán Posmawsky

Días pasados estuvo en Buenos Aires el arqueólogo señor Posmawsky, procedente de Bolivia, donde en los últimos años ha reconstruido con sus investigaciones la Puerta del Sol, del templo de Kalasaga y otras obras debidas á la acción de los Incas en la segunda época.

Sostiene el notable explorador que las grandes civilizaciones precolombianas del Perú, Ecuador, Colombia, Centro América, Yucatán y Méjico, han tenido su origen en el altiplano andino, en el cual se ve los más primitivos comienzos del troglodita americano, que saliendo de las cavernas naturales, construye sus habitaciones dentro del suelo (primera época de Tihuanacu) para después, merced á un poderoso impulso de cultura que le proporciona la inmigración de un elemento superior (segunda época de T.) llega al alto grado de progreso de efectuar las construcciones perfectas cuyos últimos restos, ya continuamente ruinosos, admiramos hoy en la meseta de los Andes. Palpablemente vemos en la costa del Pacífico el camino que tomaron las razas que surgieron del despueble del altiplano, las cuales llevando su gran cultura, lograron perfeccionarla en grado máximo en la costa, para después conducirla hacia el norte, esparciéndola en el trayecto y llegando hasta Méjico, donde esa cultura alcanzó un estado de perfección sorprendente, que encontró Cortés, cuando despojó á Moctezuma de su vasto imperio.

En las proximidades de Tihuanacu, en Puma Punku y otros lugares existen bloques monolíticos labrados que pesan más de un millón de kilos, todo lo que da idea de la potencia de aquellos pueblos primitivos, poseedores de una alta civilización, como lo revelan las ruinas de sus monumentos, su idioma, su religión, su alfarería, que el capitán Posmawsky domina á las mil maravillas.

El ha tenido la bondad de facilitarnos las fotografías que publicamos y cuya original información gustará seguramente á nuestros lectores.

BOLIVIA.— VIAJE DE EXPLORACIÓN DE UN ARQUEÓLOGO.— MONUMENTAL ESCALINATA MONOLÍTICA DE TIHUANACO.— CARAS DE PIEDRA DE LA PRIMERA ÉPOCA



BAJORELIEVES DE LA PUERTA DEL SOL Y MONOLÍTICO SITUADO ANTE LA IGLESIA DEL PUEBLO



BUENOS AIRES.—PARTIDA DEL "CAP FINISTERRE" QUE CONGREGÓ EN EL PUERTO EL 9 DEL CORRIENTE A NUMEROSAS PERSONAS DE SIGNIFICACIÓN POLÍTICA Y SOCIAL.

LA OBSESIÓN DE LA ALEGRÍA

Aquel baile de máscaras era el mejor de Buenos Aires. Se efectuaba en el teatro más elegante y concurrido, donde más grande era la animación, donde se veían los disfraces más originales y costosos y las joyas más espléndidas. Los tangos que tocaba la orquesta no tenían rival en el repertorio y los danzantes sabían que en un baile así, la música lo es todo para el espíritu de una fiesta que perpetúa la necesidad humana.

Poco a poco la sala desierta y reverberante fué llenándose de gente. Un pierrot primero la atravesó lentamente con aire de dolor. Después pasó corriendo, á grandes brinco, una mujer alta y gracil con traje de bersaglieri. En un palco empezaron á saltar tapones de champagne. Unas máscaras reían á carcajadas,

otras hablaban dando á la voz modulaciones andróginas. Los músicos se rebullían ufanos en su asiento, y en el aire expiró la vibración de una cuerda.

De pronto, frente al palco de Juan Enrique que estaba aburrido con unos camaradas, contemplando una araña de luces que hacían multicolores las serpentinas entrelazadas, se sentó una dama joven, oculta en un dominó azul. Su silueta era gallarda y esbelta. Ella no descubría más que un zapato breve y una media calada. No se sabía si era morena ó rubia. El capuchón y el antifaz tapaban por completo su cabeza que Juan Enrique imaginó bella y terrible como la de Júpiter. Estaba en compañía de dos máscaras, una de ellas con peluca Luis XV y túnica gris, la otra con traje de mariposa á cuyas lentejuelas arrancaban los resplandores diurnos, una fantasía de color.

Al tocar la orquesta un vals, Juan Enrique se acercó á la desconocida, quedándose lleno de admiración ante la careta de ella que pintaba una mancha negra, trágica, entre el azul del dominó. Le miró ella también. Juan Enrique vió por primera vez, dos ojos grandes, negros, que tras del terciopelo del antifaz se movían vivaces con fluido metálico. No se atrevió á interpellarla, venteando el sarcasmo de una de esas respuestas con que el ingenio nutila en Carnaval la ingenuidad mal entendida.

MUEBLES ALFOMBRAS
TAPICERÍA ::
"LA GRAN BRETAÑA"
Coop. Telef. 192 (Central) Unión Telef. 4860 (Libertad)
126 SUIPACHA 130 - BUENOS AIRES

Pero ella le dió las buenas noches arrebatándole con la dulzura de su acento argentino. Él arriesgó palabras tímidas, casi incongruentes, diciendo que nunca había visto un misterio de mujer tan interesante y tan hermoso. Ella se echó á reír tratando al mismo tiempo de cautivarle y de ponerle en ridículo. Allí estaban el colegial sincero y franco, y la mujer perversa que no se contenta con enamorar, sino con enneguecer y todo con la simple fuerza de la voz tibia y de la mirada ardiente y loca.

Rápidamente ella se levantó y fué hacia un viejo petimetre preguntándole si había pedido permiso á su esposa para ir al baile. El viejo enrojeció y trató de huir. Ella le atajó á gritos acariciándole y fugiendo una pasión inextinguible. Después le abandonó por otro á quien abrumó insistente. Volvió al grupo de sus amigas danzando con una de ellas un galop. Juan Enrique intentó darle el brazo y ella pidió champagne y champagne. Bebió, se adornó el pecho con un crisantemo blanco y fumó en el foyer un cigarrillo turco.

Juan Enrique ya no resistía á la tentación de saber quién era aquella máscara tan bonita y tan alegre. Le parecía mentira que una mujer pudiera hablar y reír tanto en tan poco tiempo. Casi con unción tocaba su vestido, y aspiraba su perfume. Cuando intentaba levantarle el antifaz, ella detenía su mano y le llamaba imbécil.

Bailaron mucho. Ella al sentir aprisionada su cintura entre los brazos de él, empezó á

mostrarse menos esquiva. Él, entre las cadencias sensuales de un tango, murmuró:

—Por Dios, dígame usted quién es, dónde vive. Ignoro su posición y su patria. Dígame siquiera su nombre. Yo la prometo ser discreto. Mire, estoy en un infierno. Me gusta usted como no me ha gustado nunca ninguna mujer y aún no la conozco. Cómo será cuando pueda ver su rostro, sus cabellos...

—Soy muy fea, no valgo la pena, amigo. Decirle quién soy sería intrigarle y convencerle de lo que soy desilusionarle. Ni quiero, ni me conviene satisfacer sus deseos.

Al pronunciar esta última frase levantó la cabeza y se echó hacia atrás. Juan Enrique se fijó en su boca sangrienta de dientes diminutos y blancos, entre los cuales brillaba uno de oro. Esto le incitaba y le desesperaba más...

Ella continuó:

—Conténtate con saber que soy la mujer más feliz de la tierra. Jamás he estado triste por nada ni por nadie. Soy soltera, soy rica y esta noche, por una hamorada de mi temperamento, he querido venir aquí á estar contigo, con aquella, con todos. Mañana volveré á mi castillo encantado donde un príncipe, como aquellos del Renacimiento, me da todas las noches una serenata. No me casaré nunca porque soy rebelde á los deberes del matrimonio, porque no me gusta la sociedad, porque adoro el amor libre.

Y bruscamente se separó de Juan Enrique, se introdujo en una puerta y desapareció entre

grupos de máscaras que habían puesto un obstáculo tumultuoso y rutilante á la salida del teatro.

**

Juan Enrique se fué á su casa triste. Durante varias noches sucesivas soñó con aquella mujer desconocida de soberbio cuerpo de Diana envuelto en caprichoso dominó azul, mujer ideal que él en sus noches de romántico había soñado; mujer única, llena de ensueño y de amor; inmortal, digna de ser esposa y de ser madre, dando así á la soledad de su existencia nómada fuerza y consuelo.

Ella en su casa, acostaba á sus hijos. Hacía un año que estaba separada de su esposo, viejo jugador que encadenó á sus vicios la juventud de ella, llena de encantos y de esperanzas. La joven sostenía su vida cosiendo y bordando. A fin de mes apenas si tenía para pagar la casa; pero un esfuerzo formidable de trabajo unido al sacrificio, salvaba su honestidad. Su cuerpo estaba ajado. Sufría. Envejecía...

De vez en cuando lloraba amargamente. De vez en cuando interrumpía la noche de sus penas una noche como esta de Carnaval, en que á su virtud de gran señora sirvió de ancla el anillo de boda, más pesado que nunca,—por un fenómeno del corazón—con la obsesión de la alegría, sólo con la obsesión, quimera fantasma de su espíritu, realidad á ratos, á ratos vida...

J. E. BARANDA ICAZA.



BUENOS AIRES.—SEMANA DEL TIGRE-CLUB.—ESCENAS DE LA FIESTA INFANTIL ORGANIZADA POR ESTE CENTRO Y EN LA CUAL HUBO NÚMEROS DE PRESTIDIGITACIÓN, DANZAS, RIFAS Y TEATRO DE FANTOCHES.



MAR DEL PLATA.—VISTA DEL ASILO SATURNINO UNZUÉ



MAR DEL PLATA.—INAUGURACIÓN DEL ASILO SATURNINO UNZUÉ DONADO Á LA SOCIEDAD DE BENEFICENCIA POR LAS SEÑORAS UNZUÉ DE ALVEAR Y UNZUÉ DE CASARES EN MEMORIA DEL SEÑOR SATURNINO UNZUÉ.—ENTRADA DE LOS INVITADOS Á PRESENCIAR LA CEREMONIA



MAR DEL PLATA.—CASTILLO DE CHAPADMALAL.—EL DOCTOR SÁENZ PEÑA, SU ESPOSA, EL INTERNUNCIO MONSEÑOR LOCATELLI Y OTRAS PERSONAS INVITADAS A LA FIESTA QUE EN SU POSESIÓN LES OFRECÍÓ LA SEÑORA DE MARTINEZ DE HOZ

HIGIENE DE LA CABEZA

Uno de los principales encantos de la mujer es el cabello; pero no basta tener mucho, ni aun que sea de bonito color, fino y rizado; es preciso que esté bien cuidado para que merezca el calificativo de hermoso.

Cuando se note que el pelo no está brillante ni vaporoso y que su volumen ha disminuido como por arte de magia, no se alarmen ustedes; con paciencia y un cuidado muy asiduo revivirá. Aunque la enfermedad es grave, no es «mortal»; consiste sencillamente en que el cuero cabelludo se ha secado demasiado, y despiden en profusión pequeñas películas.

Lo primero que se debe hacer es quitar todo aquello que obstruya los poros, y después lavarse la cabeza diariamente, durante una semana, del siguiente modo:

En un litro de agua templada se deshace la cuarta parte de una pastilla de jabón hecha con esperma. Poco a poco se van abriendo rayas, y con un cepillo igual á los de dientes se frota fuertemente la cabeza hasta dejarla muy blanca y bien empapada de agua jabonosa. Después se cambia de agua disolviendo en ella otro pedazo de jabón como en la anterior; pero esta vez se frota cabeza y pelo con ambas manos, cambiando el agua cuantas veces sea preciso hasta que quede clara.

La limpieza ha sido perfecta; ahora hay que resolver el problema más difícil. ¿Cómo secar el pelo? No conviene emplear ningún procedimiento artificial, porque lo predispone á que se rompa como si estuviese quemado. Debe secarse con dos toallas primero, y después con el calor de las manos, friccionándose enérgicamente hasta conseguir que el cuero cabelludo se ponga rojo. Esta circulación violenta de la sangre fortifica las raíces y da vigor al cabello que estaba medio moribundo.

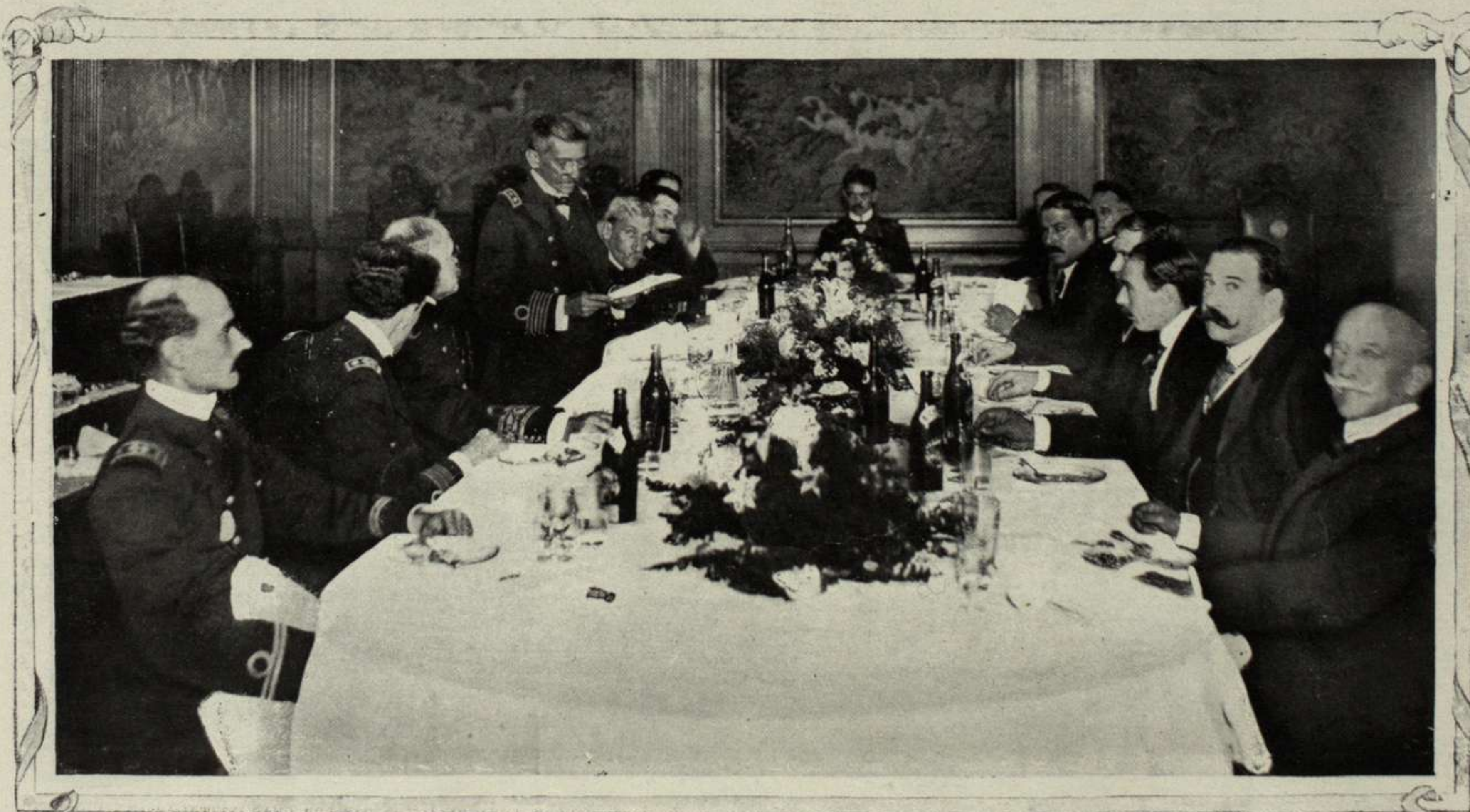
Concluida esta operación debe tomarse un baño de sol, todo lo más largo posible, y dejar el pelo tendido durante un par de horas, á no ser que fuese preciso recogerlo antes, en cuyo caso se sujetará con dos horquillas de concha, sin trenzarlo ni retorcerlo. Si al cabo de una semana no hubiese recuperado todo su vigor, será preciso recurrir á la fórmula siguiente:

Debe cocer durante diez minutos, después se deja enfriar y se usa, mezclado con agua, un par de veces por semana. Y si tampoco



BUENOS AIRES.—LLEGADA DEL LORD HUGO CECILIO LOWTER, CONDE DE LONSDALE Y SU ESPOSA LADY GRACE CELICIA GORDON

diese resultado, sólo queda, como único recurso, las fricciones con infusión de manzanilla, que es el más enérgico de los reconstituyentes para el pelo.



BUENOS AIRES.—BANQUETE OFRECIDO EN EL JOCKEY CLUB AL CONTRALMIRANTE SAENZ VALIENTE, JEFES Y OFICIALES DE MARINA, POR EL COMANDANTE DEL CRUCERO BRASILEÑO "TAMOYO" QUE EN ESTA FOTOGRAFIA APARECE LEYEND SU DISCURSO



Le bœuf-Pallieri



La procession

Enders

LA SALA DEL GENERAL MADARIAGA

LA ILUSTRACIÓN SUD AMERICANA, termina hoy de publicar una parte de los cuadros que, en el Museo Nacional de Bellas Artes, constituyen la Sala del General Madariaga y que es uno de los regalos más importantes que en este género de donaciones se han hecho hasta la fecha.

A aquellos de nuestros lectores que se han interesado extraordinariamente por esta obra artística de filantropía y que la coleccionan como obra de cultura para el espíritu argentino, les advertimos que es probable que en breve continuemos publicando la variada colección con que los hijos del General Madariaga honran a su padre y a su patria.



Le sereno matinal

Leroux



La mozaone-Dreuso

BUENOS AIRES.—MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES.—SALA GENERAL JUAN MADARIAGA.—DONACIÓN DEL DOCTOR CARLOS MADARIAGA Y DE SU ESPOSA SEÑORA JOSEFA ANCHORENA DE MADARIAGA

CONOCIMIENTOS ÚTILES

BEBIDA SALUDABLE

La siguiente fórmula es muy sencilla y muy práctica para verano.

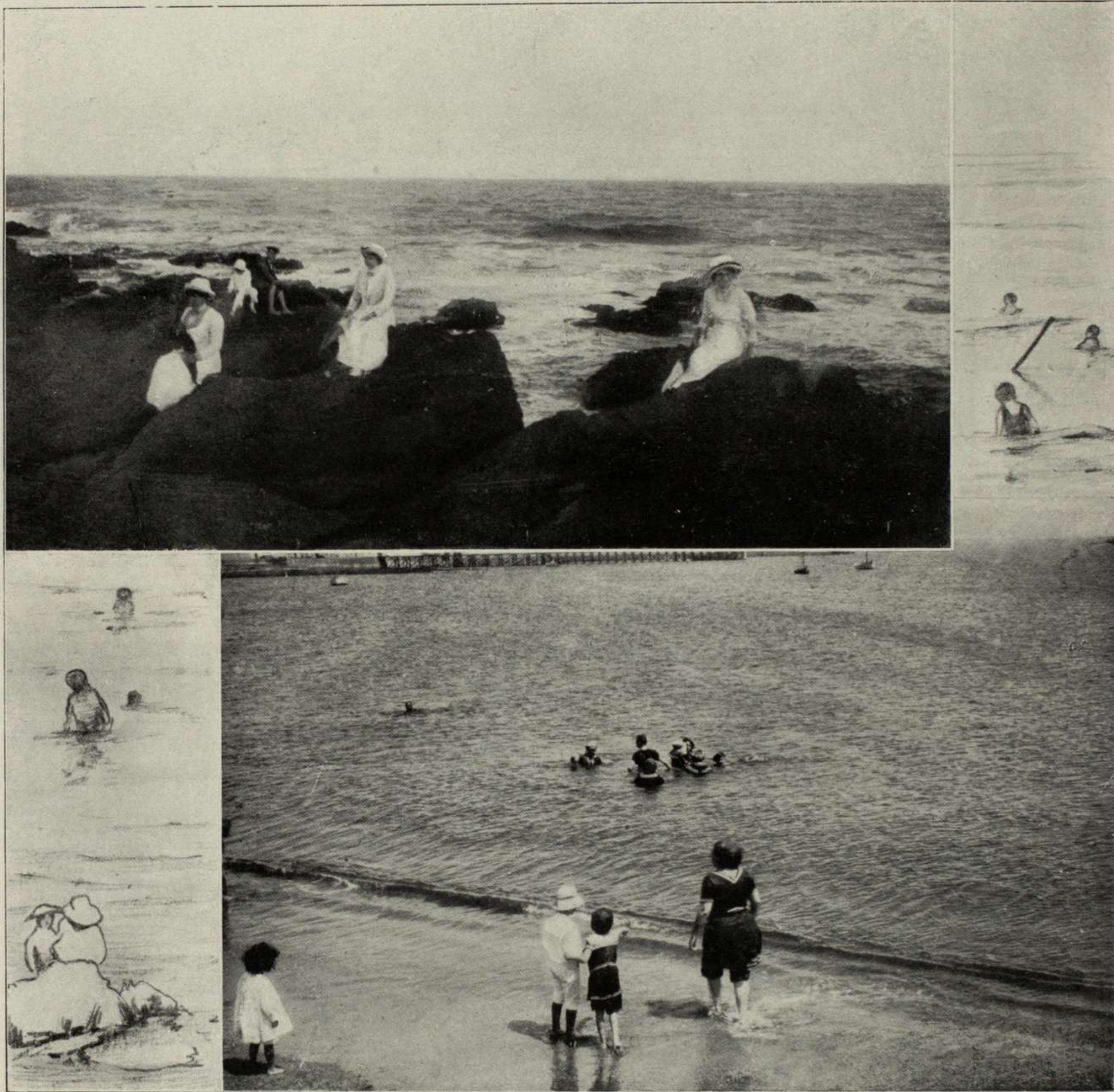
Se echarán en un tonel 30 libras de grosellas encarnadas y blancas, 30 de casis y 30 de cerezas con pezones y huesos, y revuélvanse con un palo grueso; háganse hervir dos libras de nebrina en dos ó tres azumbres de agua,

ALMÁCIGA PARA LAS PIEDRAS

Disuélvanse dos partes de resina, de la que se quitará la espuma, y añádanse cuatro partes de cera amarilla. Después de derretido todo, se tomarán dos ó tres partes de polvo de las mismas piedras que se quieren juntar y también la cantidad conveniente del color mismo de ellas; se le mezclará una parte de azufre en polvo, y se incorporarán estas materias, primero á fuego lento, y después amasándolas

trarian en el fondo, los chafarian, y la pérdida sería de consideración.

Se hará agua de cal, echando poco á poco cien libras de agua sobre diez de cal, cuya mezcla se tendrá cuidado de desleir bien. Esta agua se deja en reposo por espacio de algunas horas, y se trasiega á otro vaso, en el que se colocarán los huevos luego de puestos, para que no pierdan su natural y primitiva frescura. Se tendrá de reserva en otro vaso agua de cal,



URUGUAY.—INSTANTANEAS TOMADAS ESTE VERANO EN LA PRECIOSA PLAYA DE PUNTA DEL ESTE

añadiendo en seguida media libra ó una á lo más de miel, para ayudar la fermentación, y mezclando, después que habrá fermentado, la nebrina con el zumo de las frutas. Cuando se haya revuelto todo tres ó cuatro veces, en el espacio de veinticuatro horas se tapaná el tonel después de llenarlo de agua.

De esta mezcla resultará una bebida saludable y muy parecida al vino, si se le mezcla melia azumbre ó una de aguardiente.

con agua caliente. Es necesario que las piedras estén bien secas y calientes, para que pueda pegarlas la almáciga.

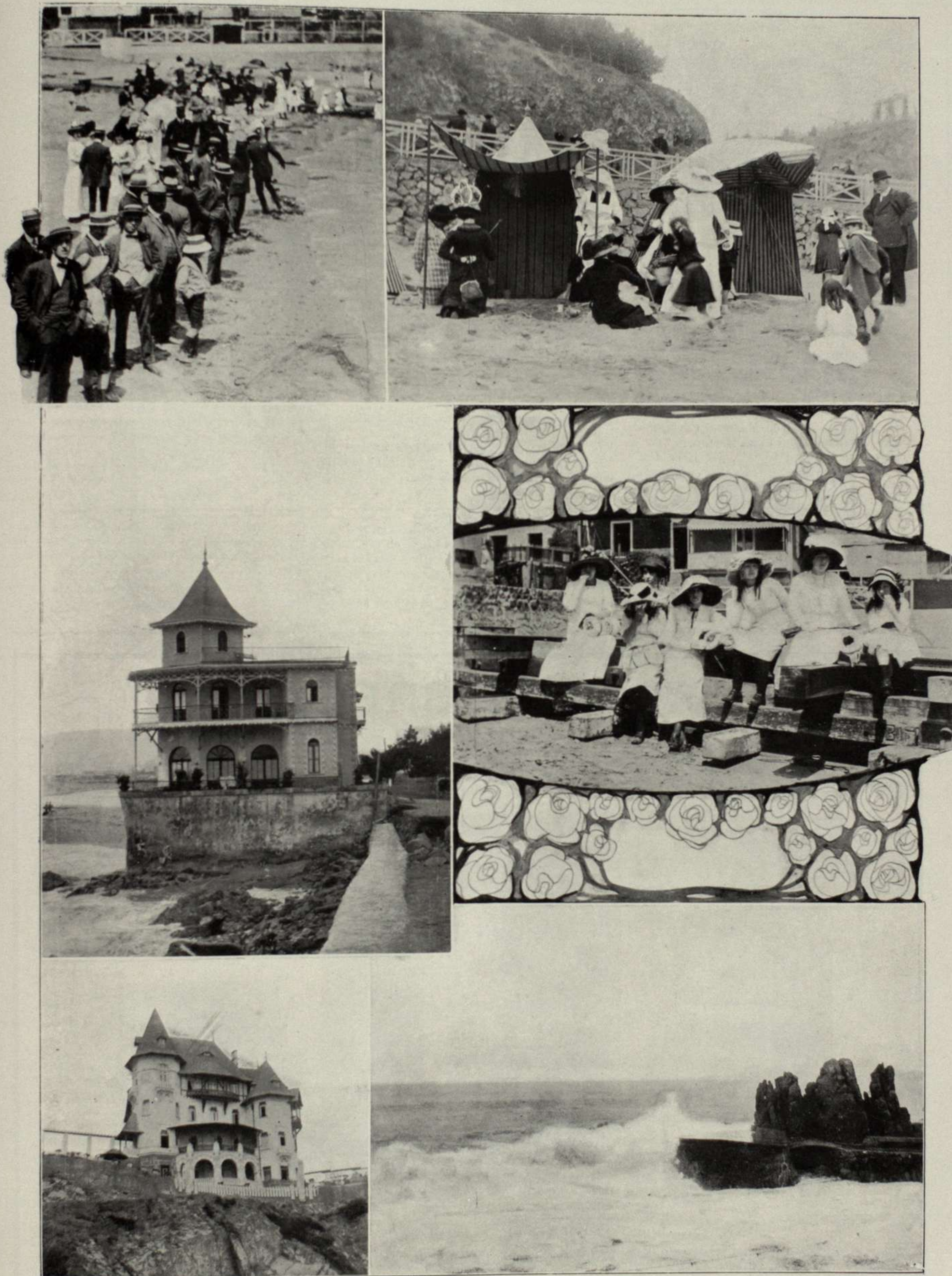
CONSERVACIÓN DE HUEVOS

Escójanse para esto vasos de mediana capacidad, por ejemplo, que puedan contener de 40 á 60 huevos, pues si fueran de mayor dimensión, el peso de los huevos, colocados en la parte superior, oprimiendo á los que se encon-

para cuando sea necesario cubrir de dos ó tres pulgadas los huevos que se depositan cada día.

El vaso con los huevos se baja á una cueva para que esté habitualmente expuesto á una temperatura igual, cuidando al mismo tiempo de dejarlo bien tapado y cubierto, para impedir todo contacto inmediato con el aire.

De esta manera se conservan frescos durante mucho tiempo, incluso de un año para otro.



CHILE.—EL VERANEO EN VIÑA DEL MAR.—VISTAS TOMADAS EN AQUELLA PLAYA Y EN SUS PINTOESCOS ALREDEDORES



Colón.—Promete ser magnífica este año la temporada del teatro Colón cuya secretaria nos comunica el elenco artístico y repertorio de la compañía que es como sigue:

Sopranos: Bau Bonaplata Carmen, Bori Lucrezia, Figoriti Emilia, Renssi Emilia, Weidt Lucia, Avezza Maria, Garavaglia Lina.

Medio sopranos y contraltos: Garibaldi Luisa, Matznanner Margherita, Perini Flora, Garavaglia Rosa, Lucci Elena.

Tenores: Anselmi Giuseppe, Grasi Reinaldo, Ferrari Fontana Edoardo, Bonfanti Carlo, Paltrinieri Giordano, Pini Corsi Gaetano.

Baritonos: Amato Pasquale, De Luca Giuseppe, Badini Ernesto, Brombara Vittorio, Lussardi Gino, Rasponi Romano.

Bajos: De Angelis Nazzareno, Massini Pieralli Angelo, Bettoni Vincenzo, Rusconi Francesco. Bajo cómico: Paterna Concetto.

Maestros concertadores y directores de orquesta: Comm. Arturo Toscanini y Bernardino Molinari. Directores sustitutos: Fatuo Giuseppe, Martini Alfredo, Romei Francesco. Maestros de coros: Clivio Achile y Molajoli

Lorenzo. Coreógrafo: Del' Agostino Vincenzo. Primera bailarina: Preobrajenski Olga.

El repertorio será elegido entre las siguientes óperas:

«Crepúsculo degli Dei», «Falstaff», «Sansone e Dalila», «Manon Lescaut» (Puccini), «Manon» (Massenet), «Tristano e Isolda», «Werther», «Madama Butterfly», «Giuiletta», «Don Pasquale», «La fanciulla del West», «Tosca», «Rigoletto», «Pescatori di Perle», «Don Giovanni»; óperas nuevas: «Figli di re», de Engelbert Humperdinck y «Ariana e Barbe Bleu», de Paolo Dukas.

El abono se abrió en los primeros días de la semana próxima pasada.

Toda la compañía estará en esta capital en la primera semana de Mayo, y su debut tendrá lugar del 18 al 20 del mismo mes.

Odeón.— Clara Della Guardia, con su notable compañía debutará en breve en el Odeón. Nuestros lectores ya tienen noticia de esta hermosa temporada que se prepara con todo brillo. Pero hay que consignar que hábilmente don Faustino Da Rosa reserva para el final de tem-

porada la más interesante compañía que presentará en su teatro de la calle Esmeralda.

Transcurridas las estaciones italianas y españolas, extra oficial y oficial, terminará este último período del abono la compañía francesa de M. Lucien Guitry, el gran actor tan unánimemente aceptado y celebrado el año último.

Para mediados de agosto está anunciada su venida, con una agrupación más homogénea y completa que la anterior.

Guitry traerá, entre su vasto repertorio moderno, 14 obras nuevas, estrenadas todas con éxito en París durante la actual temporada y de las cuales hemos venido dando cuenta.

En la excelente «troupe» que acompañará al gran actor francés figuran las actrices Mlle. Prevost, de la Comedia Francesa; Mme. Dux, de la Renaissance; Mlle. Paz Ferrer, del Odeón; Mlle. Thommery, del Vaudeville; Mlle. Jeanne Desclos, del Gymnasse,—estas dos últimas tuvimos ocasión de aplaudirlas en la anterior temporada, y algunas otras. Entre los actores figuran Monloy, de la Renaissance; Vargas, del Odeón; Dubosque y Molley.

Entre las obras que representará Guitry se cuenta una del académico Jules Lemaitre, el

“LA GRAN BRETAÑA”

126 - SUIPACHA - 130

MUEBLES

ALFOMBRAS

TAPICERIA



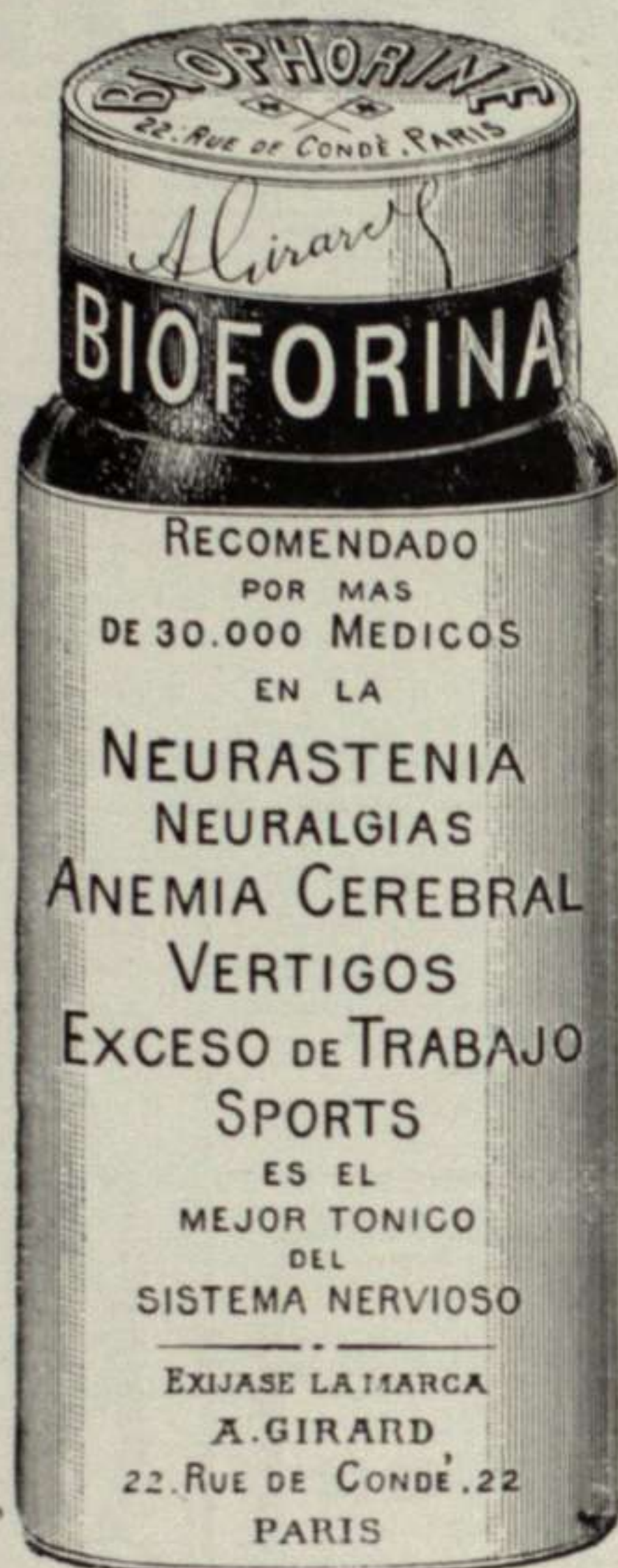
JUEGO DE DORMITORIO DE ROBLE AHUMADO INGLES

TODOS NUESTROS MUEBLES SON IMPORTADOS DE LAS MEJORES FÁBRICAS DE EUROPA Y NORTE-AMÉRICA

COOP. TELEFÓNICA 192 (CENTRAL)

BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 4860 (LIBERTAD)



NO MÁS ACEITE DE HIGADO de bacalao TÓMESE EL VINO GIRARD



SUS HIJOS
SU ESPOSA
UD. MISMO

gozarán de mejor salud.

El VINO GIRARD es
recetado por más de 30.000
médicos en la

ANEMIA
CONVALECENCIA
DEBILIDAD GENERAL
BRONQUITIS

Y PARA LOS NIÑOS cuyo
crecimiento puede inspirar
cuidados.

A. GIRARD, 22, Rue de Condé, PARIS

En las principales droguerías
y farmacias.

cual piensa encontrarse para el mes de Agosto en Buenos Aires y tiene el propósito de dar cuatro conferencias en el Odeón. La obra se denomina «L'amitié», reservándose para nosotros su primicia, pues no se representará hasta Octubre en París.

San Martín.—En breve debutará en este teatro la compañía que dirige el notable actor español Enrique Borrás cuyo talento y aptitud le han valido uno de los renombres más sólidos en la escena española contemporánea.

La temporada yanqui GRAN SEMANA LÍRICA

Una de las más importantes temporadas mundiales ha sido y es la que acaba de transcurrir en Nueva York, cuyo gran teatro Metropolitano, al igual de la Opera House de Boston, ha agrupado una cantidad de celebridades como no había ocurrido nunca antes en la Unión.

La semana más importante de la temporada en cuestión, fué la de hace 15 días y tuvo un extraordinario brillo.

Durante esos ocho días se representaron once óperas distintas: «Carmen», «Tannhäuser», «Siegfried», «Ariadna y Barba Azul», «Versiegelt», «Gioconda», «Tosca», «Tristán é Isolda», «Koemgskinder», «Pagliacci» y «The Bartered Bride», todas ellas en los idiomas francés, italiano, alemán é inglés, en que han sido escritos sus libretos.

Las orquestas estuvieron dirigidas por Toscanini y Campanini, siendo cantadas las óperas

por Caruso, Renaud, Paolower, Scotti, Amato, Didur, Seguro, Mary Garden, Georgette, Leblanc Maeterlinck, Morena, Ferrari, Destinsi, Alten, Matzenanes y otros de renombre.

Tal elenco lírico no se había visto nunca reunido, y correspondía á Yankilandia, sin duda, proporcionar esta gran semana única en los fastos teatrales.

Nueva opereta de Lehar

En el teatro Fenice, de Trieste, se ha representado por primera vez en italiano la opereta «Eva», del maestro Franz Lehar, representada desde principios de Diciembre en Viena, en el teatro «An der Wien» con éxito creciente.

El público triestino hizo también á la nueva obra del «rey de la opereta» la más entusiasta acogida.

Eva es una pobre huérfana á quien recoge y educa por piedad Larousse, capatáz en una fábrica de vidrios en las cercanías de París.

Cuando, transcurridos algunos años, va á ayudar en el trabajo á su padre adoptivo, se conquista con su belleza y su gracia el amor de todos los operarios y de hija de nadie como era, se convierte en hija de todos.

En el primer acto los obreros están festejando en la fábrica el vigésimo aniversario del establecimiento cuando entra el nuevo principal, Octavio Flaubert, un joven que ha recibido la fábrica en herencia.

Como todos los demás se siente atraído por Eva, y no deja transcurrir el primer acto sin espetarle su elocuente declaración de amor.

Eva lo escucha confundida y vacilante, pero la seducción no tarda en operarse en ella.

Sabiendo cierta noche que Octavio ha ido á un lugar alegre con algunos amigos y amigas, lo sigue, en la esperanza de vigilarlo sin ser vista, pero él la descubre, la induce á tomar parte en el banquete y la proclama reina de la fiesta.

Pero los obreros, que se han apercibido de la ausencia de Eva, y sin recapacitar en lo que hacían, irrumpen en la sala y la reclaman.

En el embarazo del momento, Octavio declara que tiene el derecho de retenerla á su puesto que quiere hacerla su esposa. Eva está radiante; los obreros se retiran llenos también de alegría.

En el tercer acto, Octavio trata de hacer comprender á Eva que su declaración á los obreros no era más que un expediente para salir del paso: ella, arrepentida y humillada, huye, en busca de un amor verdadero.

Octavio siente entonces rebotar en su pecho la llamarada de amor primero, la alcanza y se casa con ella.

La muerte de Paul Marieton

EL TEATRO PROVENZAL

Después de una prolongada agonía, ha fallecido como se sabe en Niza el delicado poeta provenzal Paul Marieton, cuya estimable labor por el progreso del teatro en el dulce dialecto del autor de «Mireya», está aún patente en todas las intelectualidades que siguen de cerca la labor de la gran causa por la restauración de la lengua provenzal, causa que, si bien pare-



La FOSFATINA FALIÈRES es el alimento más agradable y el más recomendado para los niños desde la edad de seis a siete meses sobre todo en el momento del destete y durante el periodo del crecimiento. Facilita la dentición, asegura la buena formación de los huesos, previene o paraliza los defectos en el desarrollo del niño, impide la diarrea tan frecuente en las criaturas.

PARIS. 6. AVENUE VICTORIA en todas Farmacias, Droguerías y principales Casas de Importación.

ASMATICOS
El MEJOR TRATAMIENTO del ASMA es el
LICOR DE LA ESTRELLA
(LIQUEUR DE L'ÉTOILE)
de MARIO LECHAUX
49, Rue de Maubeuge, París.
Al cabo de cinco días se puede acostarse y dormir toda la noche.
SE VENDE en todas las BUENAS FARMACIAS

CARBON
GRANULADO
FRAUDIN
ENFERMEDADES del ESTÓMAGO
y del INTESTINO
DISPEPSIA, GASTRALGIA
FLATULENCIAS
DIGESTIONES DOLOROSAS
DIARREAS REBELDES
E. FRAUDIN
PARIS-Boulogne.

SELLOS DE CORREO
Catálogo "EXACT" 1912
enteramente revisado y corriente.
Precio: 1 fr. 75 franco
y con un sello de ASIA, de valor
6 francos, como prima.
Los sellos de correo se admiten
en pago, al cambio del día,
E. MATTHEY, 7, r. de Provence, París.

ENFERMEDADES
DEL
ESTÓMAGO
PASTILLAS y POLVOS
PATERSON
con BISMUTHO y MAGNESIA
Recomendados contra las Afecciones
del estómago, Falta de Apetito, Di-
gestiones laboriosas, Acidias, Vómitos,
Eructos y Cólicos; regularizan
las Funciones del Estómago y de los
Intestinos.
Exigir en el rótulo a firma de J. FAYARD
Adh. DETHAN, Farmaceutico en PARIS

EXIJAN Vds.
por cada PILDORA BLANCA las palabras:
DEHAUT A PARIS impresas en negro.
Las
PILDORAS
Purgativas y Depurativas
del Doctor
DEHAUT
se toman
al comer.
Muy Regimen. No más Dieta.
Las más COSTOSAS.
puesto que son
las más activas.

ce imposible ó por lo menos innócuo, juzgándola con un criterio puramente filosófico y experimental, tiene sin embargo, todo el prestigio de una empresa audazmente romántica.

Es que el alma de Marieton era el alma brillante de Calendal, el héroe de Mistral. Nacido en las nebulosas tierras del norte de Francia, tenía la nostalgia de la luz y en sus ojos claros parecía guardar el reflejo de los cielos radiantes del Mediodía.

Debido á su audacia artística y á su decisión perseverante, fué que el teatro dialectal, cuyas representaciones son generalmente al aire libre, logró el éxito alcanzado. Era él quien cada año, al llegar la estación de las cigarras, conducía á través de la Provenza esas peregrinaciones de arte y de poesía.

Poeta y prosista excelente, tanto en provenzal como en francés, Marieton se distinguió siempre por la nobleza de sus pensamientos como por su amor y su fe por la belleza.

Desde Septiembre de 1910 se había retirado de la vida activa, para atender á su salud precaria, instalándose con su anciano padre en un castillo abandonado á orillas del Ródano, cerca de Avignon, buscando entre el perfume de los tilos y de los pinos la caricia del sol meridional para su organismo gastado.

Allí los libros y los diarios fueron su distracción favorita, pues si bien sus fuerzas corporales iban agotándose, conservó intacta su actividad cerebral hasta los últimos momentos.

Sus postreras conversaciones eran siempre sobre sus proyectos literarios, sobre el teatro de Orange, sobre Mistral, sobre Provenza... Pero cuando sus amigos procurando alentarle emplazaban para la próxima primavera la rea-

lización de sus ensueños, bien traslucían los ojos tristes del poeta y su sonrisa languidecente, la certeza de la ilusión perdida ante la seguridad de la muerte cercana.

La próxima primavera... No ha de ser, por cierto, muy alegre ni para Provenza ni para Mistral.

Evolución del teatro en Islandia

LA OBRA DE SIGURJONSSON

Acaba de publicarse con gran éxito de librería, en Copenhague, y será pronto representada una obra teatral islandesa, titulada «Eivind de la montaña», cuyo autor Juan Sigurjonsson encabeza en su país lo que podríamos definir como una tendencia evolutiva hacia el romanticismo.

Es indudablemente admirable que exista un teatro islandés. Dadas las condiciones climáticas de esa isla lejana, cuya temperatura media es durante diez meses del año de cinco grados bajo cero; la dificultad y la lentitud de sus medios de comunicación con Europa y lo dura que resulta la lucha por la vida en una comarca donde no existe la industria ni la agricultura, siendo su único medio de subsistencia la pesca de la morsa y de la foca, resulta realmente asombroso como pueden nacer esas vocaciones literarias entre los habitantes de tan desolado país. Su vida intelectual es, pues, por la tanto, mucho más digna de atención. Islandia no cuenta tan sólo con un gran número de políticos activísimos, sino también con un núcleo de distinguidos humanistas, poetas líricos y autores dramáticos.

El teatro islandés no es de ayer; cuenta más de cien años de existencia. Una de sus más antiguas obras es la del poeta Sigurdur Pjetursson y se titula «Narfi», nombre de su principal personaje. Narfi es un joven islandés que ha viajado por Europa y que al regreso á su isla natal, se dedica á combatir las costumbres anticuadas de la vieja y venerable Islandia y la vestimenta é ideas de sus compatriotas.

Una representación teatral en Reykjavik, capital de Islandia, es uno de los espectáculos más pintorescos y curiosos del mundo. La mayoría de los espectadores tienen el aspecto no ya de gentes de una parte lejana del mundo, sino habitantes de otro planeta. Hombres y mujeres llevan sus trajes característicos, cuya descripción es bien difícil por cierto.

En cuanto á la «salida» de sus teatros no se parece en nada á la de nuestro Colón, teniendo más puntos de contacto con la de una caverna de osos, pues los buenos islandeses no se avienen á afrontar sus noches blancas y sus soles de media noche sin forrarse previamente en formidables abrigos de pieles.

Se trata, por lo demás, de un público atento que no pierde ni una sílaba de lo que recitan los comediantes aficionados que dan prueba de una encomiable decisión por su tarea.

Las representaciones tienen lugar ya en los escenarios de las asociaciones de obreros, como en los construidos en casas particulares. La «mise en scène» es todavía de lo más infantil que puede darse, pero los islandeses son fáciles de contentar.

El repertorio se compone de algunos dramas de Shakespeare, «Macbeth», «Otelo», «Hamlet», «Romeo y Julieta», traducidos por el poeta na-

cional Matías Jochumsson, á quien el parlamento islandés le ha conferido en premio una pensión anual de tres mil francos; de piezas de Holberg, Ibsen y Bjornstjerne Bjornson y de algunas obras islandesas, como «Juan Arason», drama de Matías Jochumsson, que tiene por principal personaje al último obispo católico de la isla, el cual fué muerto por los par-

tidarios de la reforma; «Los habitantes de las grutas» de Indridi Einarsson, cuyo asunto es tomado de una vieja historia de bandidos y la que fué honrada en Inglaterra por un detenido estudio debido á la pluma del gran poeta Siwinburne; «La espada y la cruz», del mismo autor, que rememora la lucha del paganismo y del cristianismo.

El desarrollo de estos dramas es bastante nebuloso y lento, perteneciendo al género heroico, y exento por cierto de situaciones cómicas. Con la obra de Juan Sigurjonsson se trata de evolucionar hacia una nueva tendencia, introduciendo el teatro del amor, más humano y más lleno de sentimiento.

El asunto de «Eivind de la montaña y su



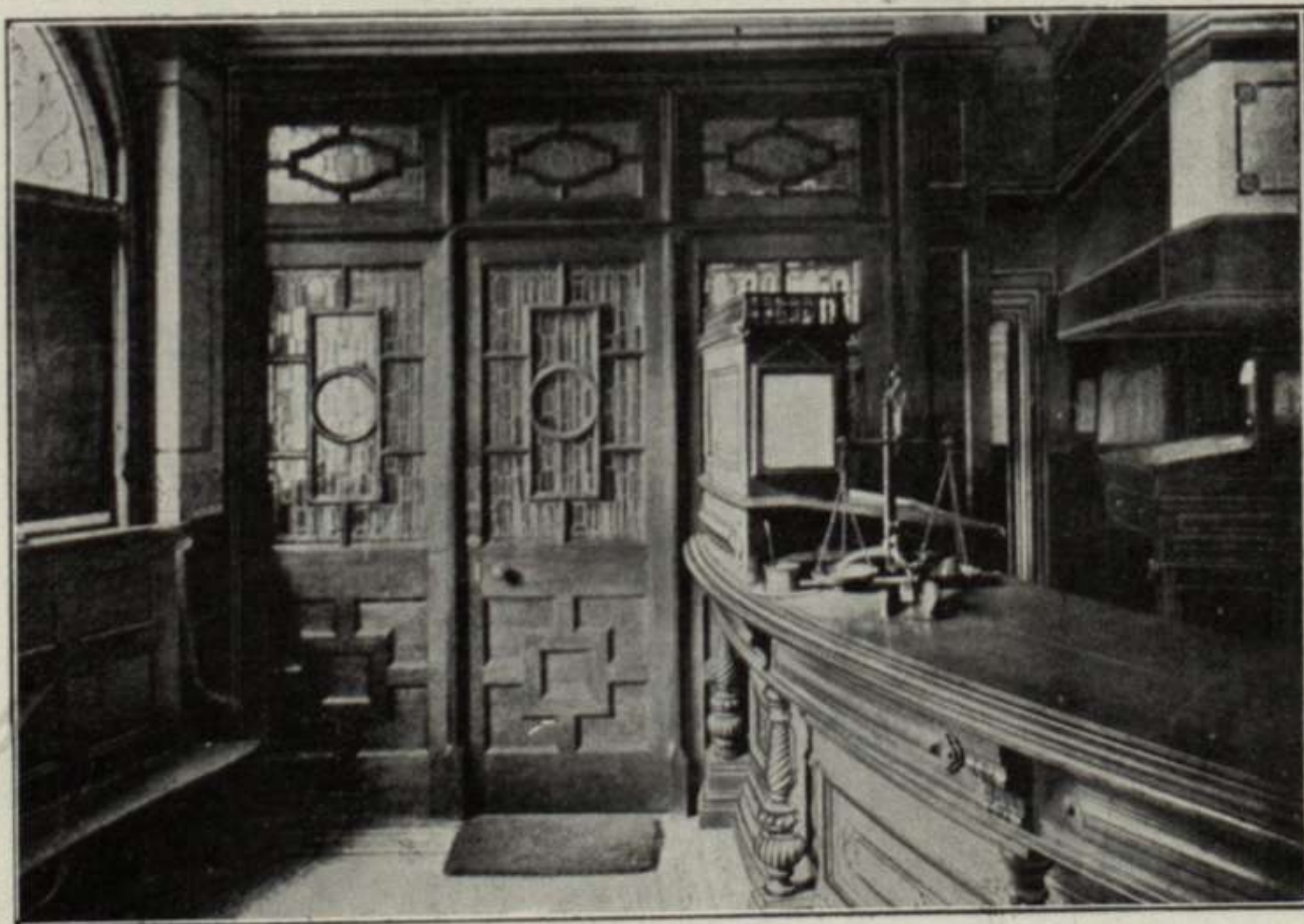
ALEMANIA (BERLIN).—EL KAISER REVISTANDO LAS TROPAS CON MOTIVO DEL 53º ANIVERSARIO DE SU NACIMIENTO

ESPECIALISTAS en DECORACIONES INTERIORES

MUEBLES : : :
: : TAPICERÍAS
CORTINAS : : :

...

ARTEFACTOS
para
LUZ ELÉCTRICA



INSTALACIONES COMPLETAS PARA OFICINAS Y BANCOS

INSTALACIONES
: SANITARIAS :

...

PIDAN
DIBUJOS Y
PRESUPUESTOS

LONDRES
PARIS

VELAZQUEZ

BUENOS
AIRES

330 · C. PELLEGRINI · 340

mujer» es sacado de una leyenda del siglo diecisiete. Una viuda, la bella Halla, se enamora del desterrado Eivind y lo sigue á los desiertos de hielo en que está condenado á vivir.

Tal es el drama que ha hecho furor en Reykjavik, y que se representará muy pronto en Copenhague y tal vez en París.

BIBLIOGRAFIA

Obras de Frantz Funck Brentano

La casa editorial Hispano-Americana de cuya dirección en esta capital se ha hecho cargo el señor Buenaventura Muñoz, acaba de comenzar á publicar una serie de estudios históricos en la que figuran tres tomos originales de Frantz Funck Brentano, tan prestigioso en esta índole de trabajos.

El primero se titula «El Drama de los Venenos». Es una narración dramática, emocionante, extraordinaria, donde se refleja con incomparable brío y justeza la vida de la tristemente célebre Montespán, los horrores de los envenenamientos, misas negras, adulterios y crímenes de todas clases en los que intervino la favorita de Luis XIV. La envenenadora Voisin, el brujo Lesage, la marquesa Brinvilliers, el rey «Sol», la Maintenon y cien personajes más no menos conocidos, adquieren bajo la pluma de Brentano. La vida que tuvieron, vida tumultuosa, atormentada por odios, ambiciones, miserias, faustos y supersticiones, que va desde el luminoso Versalles á la tenebrosa Bastilla.

Los otros dos tomos, ilustrados, como «El Drama de los Venenos» con notables grabados de la época se titulan: «El Proceso del Collar» y «La Muerte de la Reina» siendo otros tantos estudios acabadísimos de la corte de Luis XVI, en la que figuran Cagliostro, el cardenal de

Rohan, la condesa de la Motte y Maria Antonieta, cuyo trágico fin ha sabido relatar Bren-

tano con curiosos pormenores inéditos de aquella época.



BUENOS AIRES.—UN VIEJO PESCADOR EN EL RIACHUELO

P. HARTMANSHENN & C^{IA}.

Paseo Colón 546

Paseo Colón 546

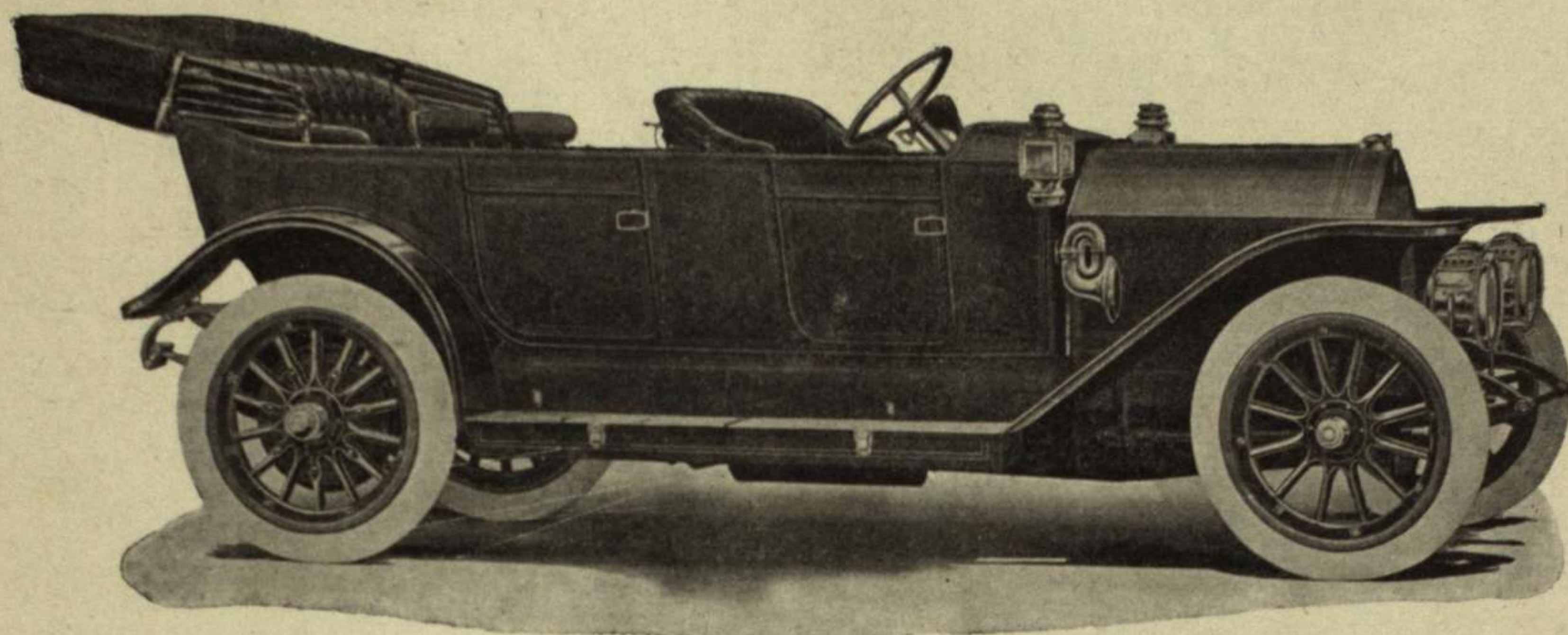
Nuevo
y
espléndido
surtido
de
Artefactos
para
luz eléctrica

Antes
de comprar
en
otra parte
consulten
nuestros
precios

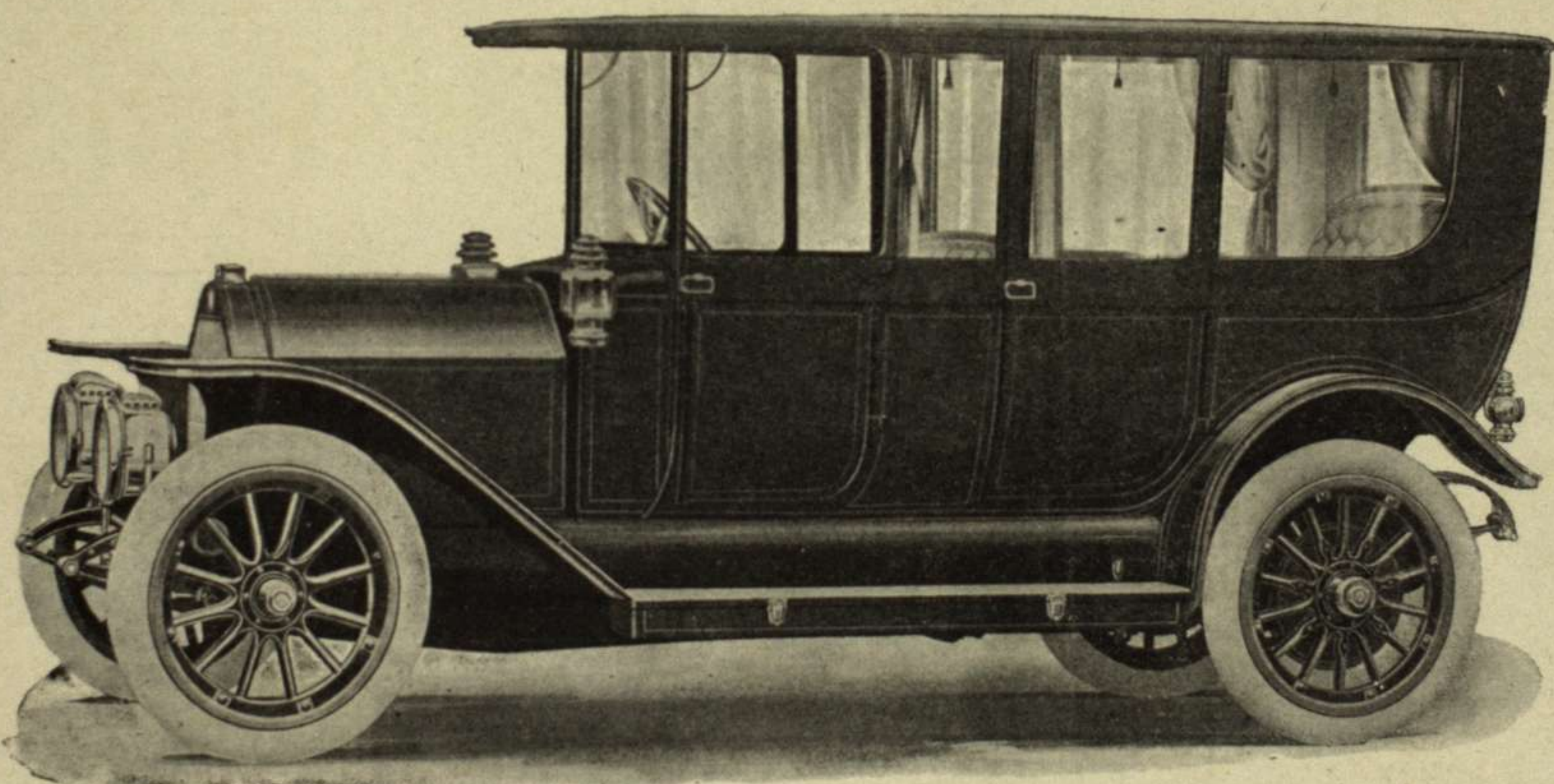


AUTOMÓVILES STODDARD - DAYTON

Igualados por algunos—Superados por NINGUNO



Stoddard-Dayton Doble Faetón, 48 H. P. (equipado), \$ 8.500 m n.



Limousine 48 H. P., \$ 11.000 m/n.

~~~~~  
Limousine 38 H. P., \$ 8.500 m/n.

Stoddard-Dayton Torpedo 58 H. P. (equipado), \$ 10.500 m/n.

VENTAS DIRECTAS DEL FABRICANTE AL CONSUMIDOR  
ECONOMÍA Y BUEN SERVICIO

== GARANTIZAMOS NUESTROS AUTOMÓVILES — SURTIDO COMPLETO Y PERMANENTE DE REPUESTOS ==

15 % de los automóviles que ruedan en Montevideo son Stoddard-Dayton

**UNITED STATES MOTOR COMPANY**

SUCURSAL EN BUENOS AIRES

**455 - CERRITO - 457**

PÍDASE CATÁLOGO S-2

SOLICITAMOS VENDEDORES DE RESPONSABILIDAD PARA EL INTERIOR



**VENTILADORES  
ELÉCTRICOS**

**HEINLEIN & Co**

**1402 AVENIDA DE MAYO 1500  
BUENOS AIRES**

**ARTEFACTOS para  
Gas y Luz Eléctrica  
Colosal surtido  
muy bien seleccionado**

La gran EXPOSICIÓN que mantene-  
mos permite al público hacer una elec-  
ción á conciencia, pues pudiendo recorrer  
con tiempo nuestros departamentos de  
ARTEFACTOS, es imposible no obtener  
algo que agrade, teniendo en cuenta que  
ninguna casa de Buenos Aires puede  
ofrecer un surtido ni siquiera parecido.

Es hermosa la "SECCIÓN BAÑOS" de esta misma casa.

